

Training/Professional Programme Partnership Agreement 2018/19

This Agreement, drawn up for the Program 2018

Project title: Vocational Training Abroad for Students of Nursing High School in Havlickuv Brod

Project reference: Registration Number: 2018-1-CZ01-KA102-047249

Promoter: The National Agency for European Educational Programmes (NAEP)

Address: Na Pořičí 1035/4, 110 00 Praha 1

governs the relationship between:

Name of the organization: Střední zdravotnická škola a Vyšší odborná škola zdravotnická Havlíčkův Brod

Address: Masarykova 2033, 580 02 Havlíčkův Brod, Czech Republic

represented by:

Name Of Coordinator: *Mgr. Monika Cichová*

(hereafter referred to as "Sending organisation"),

Name of the **Mentor**: Your International Training

Address: FBD House, Spa Square, Mallow, Co. Cork, Ireland

Represented by: Tara Breslin

(hereafter referred to as "Mentor organization")

It has been agreed as follows:

Article 1. Object:

With regard to the provisions of the European Commission, establishing the Erasmus+ Programme - 2014 - 2020 the sending organization undertakes to carry out the Mobility Programme entitled: Vocational Training Abroad for Students of Nursing High School in Havlickuv Brod.

The professional programme will take place in Ireland from the 17/06/2019 – 28/06/2019 (Group2). The group will arrive on the airport in Dublin on Sunday 16th and will depart on Saturday the 29th. The Mentor organisation will host **13 students and 1 Czech Teacher** from the health sector. The program will be implemented from **the above dates**. This agreement, which all parties declare they have read and approved, governs the relationship between the parties and defines the rights and obligations associated with their participation in the above placement programme.

Article 2. Duration:

The current contract is valid for the mobility project duration and starts on the 16/06/2019 and ends on the 29/06/2019. This agreement may be revised, at any of its articles, at the request of any of the two parties. Any amendments will be included as annexes there to, signed and stamped by both parties.

Article 3. Obligations of the sending organization:

The sending organization undertakes to:

3.1. Eligibility criteria: Collect all necessary information to ensure that the placements, participants and conditions meet the eligibility criteria under the Erasmus+ programme;

3.2. Insurances: Provide, before the beginning of the placement programme, the liability insurance and the insurance for the week which covers all eventualities according to the professional sectors and Irish Laws.

3.3. Participants' info: Send to Mentor organization, 40 days before the beginning of the professional programme.

3.4. Social security and health insurance: Ensure that all measures have been taken to cover participants for adequate social security and health insurance during the programme governed by this agreement.

3.5. Travel: Book the airport travel for participants and inform the Mentor organisation of the travel itinerary.

Article 4. Obligations of the Mentor organization:

The Mentor organization undertakes to:

4.1. Management of hosting organisations:

- Manage the professional participants and meet the group objectives
- Ensure that the relations between all parties are reflected in the Training Agreement.

4.2. Monitoring and control:

- Follow the programme and ensure a proper relationship between the hosting company and the participants.
- Send to sending organization a complete report with information about the placements and detailed programme of the week's activities 1 week before the departure of the participants to Ireland.
- Provide contact details of all parties involved and ensuring that final arrangements are in place prior to participants' departure from their home country
- Inform the sending organization of any significant change in the programme.

4.3. Certification: Ensure that the participants have a certificate (Europass Mobility Certificate) to validate the workshops seminars and meetings they have attended

4.4. Assistance: Assist within reason the participants during their programme in Ireland and provide them a 24h emergency telephone number.

4.5. Evaluation: The Mentor organisation will collect all qualitative/quantitative information necessary to produce a brief internal final evaluation of each participant of the group to be presented to the school.

Article 5. Cultural programme

5.1. Organize one trip and two Irish cultural evenings according to the agreed budget. The trip will not include professional guide & admission tickets to the monuments. A coordinator of the Mentor organization is going to be present during the agreed trip.

Article 6. Airport/Bus Station/Railway Station Transfer

6.1. Ensure transfer of the participants & tutors to and from the Airport in Dublin to and from the accommodation by coach (June 16th and June 29th)

6.2. Arrange local transport travel cards

Article 7. Accommodation

Arrival on a Sunday the 16th of June, departure on a Saturday the 29th of June

7.1. Provide host families to the participants with standard hygiene and social conditions

7.2. Provide a separate room to the accompanying teacher in a host family

7.3. Providing three meals per day for the participants (breakfast, lunch & dinner), lunch is going to be in form of lunch packs

Article 8. Financing:

8.1. For the placements govern by this Agreement, the partnership undertakes to finance the mobility expenditure in accordance with the financing rules established by the Czech national agency

8.2. The sending organization has budgeted the total amounts of 13 260 EUR.

Article 9. Payment:

9.1. The sending organization will pay to the Mentor organization the total amount of 85% before the project group arrives in Ireland and 15% 1 month after the completion of the group project

9.2. In case of interruption of any placement, the budget will be recalculated on the basis of the real duration of the placement, taking into account the costs already faced by the Mentor organization.

Article 10 - Bank account:

All payments will be made by bank transfer to Mentor organization to the following bank account after receiving the relevant invoices. The sending organisation will be responsible for all bank costs derived from transfers.


Bank: AIB Bank, Bank Place, Mallow, Co. Cork
BIC AIBKIE2D
IBAN IE68AIBK93614633392012
Account Name: EU Mobility Training Ltd

Article 11. Jurisdiction clause:

Where no amicable agreement can be reached, the Court of the Czech Republic shall have sole jurisdiction in any disputes among the contracting parties concerning this agreement. The law applicable to this agreement is the law of the sending organisation's country.

This Agreement will can be modified only in accordance with both parties and their signatures.

Signed in 2 copies in:

 Mallow
Co. Cork
Tel: +353 2251756

**Střední zdravotnická škola
a Vyšší odborná škola zdravotnická
Havlíčkův Brod
Masarykova 2033**



Name surname, position: Paul Quinn, Manager

Place and date: Mallow 18/3/2019

Name surname, position: Mgr. Naděžda Vrbatová, PhD.,

Headmaster

Place and date: HAVLÍČKŮV BROD, 24. 4. 2019

Stáž / Odborný program Dohoda o partnerství 2018/19

Tato dohoda, vypracovaná pro program 2018

Název projektu: Vocational Training Abroad for Students of Nursing High School in Havlickuv Brod

Odkaz na projekt: Registrační číslo: 2018-1-CZ01-KA102-047249

Promotér: Národní agentura pro evropské vzdělávací programy (NAEP)

Adresa: Na Poříčí 1035/4, 110 00 Praha 1

upravuje vztah mezi:

Název organizace: Střední zdravotnická škola a Vyšší odborná škola zdravotnická Havlíčkův Brod

Adresa: Masarykova 2033, 580 02 Havlíčkův Brod, Česká republika

reprezentováno:

Jméno koordinátora: Mgr. Monika Cíhová

(dále jen "odesílající organizace"),

Jméno mentora: Your International Training

Adresa: FBD House, Spa Square, Mallow, Co. Cork, Irsko

Zastoupí: Tara Breslinová

(dále jen "organizace mentora")

It has been agreed as follows:

Článek 1. Předmět:

S ohledem na ustanovení Evropské komise, kterým se zavádí program Erasmus + - 20014 -2020, se vysílající organizace zavazuje provést program mobility nazvaný: Vocational Training Abroad for Students of Nursing High School in Havlickuv Brod.

Odborný program se uskuteční v Irsku od 17/06/2019 do 28/06/2019 (skupina 2). Skupina dorazí na letiště v Dublinu v neděli 17. a odletí v sobotu 28. Organizace Mentor bude hostit **13 studentů a 1 českého učitele** ze sektoru zdravotnictví. Program bude realizován ve výše uvedených termínech.

Tato smlouva, kterou všechny strany prohlašují za přečtené a schválené, upravuje vztah mezi stranami a definuje práva a povinnosti spojené s jejich účastí na výše uvedeném programu.

Článek 2. Doba trvání:

smlouva je platná po dobu trvání projektu mobility a začíná dne 16/06/2019 a končí dne 29/06/2019. Tato dohoda může být revidována v některém z jejích článků na žádost kterékoli ze stran. Jakékoli změny budou zahrnuty jako dodatky k smlouvě, podepsané a orazítkované oběma stranami.

Článek 3. Povinnosti vysílající organizace:

Vysílající organizace se zavazuje:

3.1. Kritéria způsobilosti: shromáždit všechny potřebné informace, aby bylo zajištěno, že umístění, účastníci a podmínky splňují kritéria způsobilosti v rámci programu Erasmus +.

3.2. Pojištění: Před začátkem programu zajistí pojištění odpovědnosti za škodu a pojištění pro týden, které pokrývá všechny případy podle odborných odvětví a irských zákonů.

3.3. Informace o účastnících: Pošle organizaci Mentora 40 dní před zahájením odborného programu.

3.4. Sociální zabezpečení a zdravotní pojištění: Zajistí, aby byla v rámci programu řízeného touto dohodou přijata veškerá opatření, která zahrnují účastníky na odpovídající sociální a zdravotní pojištění.

3.5. Cestování: Zajistí účastníkům letenky a dopravu na letiště v Čechách a informuje organizaci Mentora o cestovních detaily.

Článek 4. Povinnosti organizace Mentora:

Organizace Mentora se zavazuje:

4.1. Řízení hostujících organizací:

- řídit účastníky programu a splnit cíle skupiny
- Zajistit, aby vztahy mezi všemi stranami byly zohledněny ve smlouvě o odborné přípravě.

4.2. Monitorování a kontrola:

- Dodržuje program a zajistí správný vztah mezi hostitelskou společností a účastníky.
- Zasílá odesílající organizaci kompletní zprávu obsahující informace o umístěních a podrobný program týdenních aktivit 1 týden před odjezdem účastníků do Irska.
- Uvede kontaktní údaje všech zainteresovaných stran a zajistí, aby byly uzavřeny konečné dohody před odjezdem účastníků z jejich domovské země
- Informuje vysílající organizaci o jakékoli významné změně programu.

4.3. Certifikace: Zajistí, aby měli účastníci certifikát (Europass Mobility Certificate) pro potvrzení odborného programu a setkání, které se zúčastnili

4.6. Pomoc: Pomáháme účastníkům během svého programu v Irsku a poskytují jim 24hodinové telefonní číslo pro nouzové volání.

4.9. Hodnocení: Organizace Mentor shromáždí veškeré kvalitativní / kvantitativní informace potřebné k vypracování stručného interního závěrečného hodnocení každého účastníka skupiny, který bude prezentován ve škole.

Článek 5. Kulturní program

6.1. Pořádá jeden výlet a dva irské kulturní večery podle dohodnutého rozpočtu. Výlet nezahrnuje odborní průvodce a vstupenky do památek. Koordinátor organizace Mentora bude přítomen během dohodnutého zájezdu

Článek 6. Přeprava letiště / autobusu / nádraží

6.1 Zajištění dopravy účastníků a učitele z letiště v Dublinu do a z místa pobytu autobusem (16 červen a 29. červen)

6.2 Zajistit jízdenky pro celou skupinu

Článek 7. Ubytování

Příjezd v neděli 16.června, odjezd v sobotu 29. Června

7.1. Zajistí hostitelské rodiny s standardními hygienickými a společenskými podmínkami

7.2. Zajistí oddělený pokoj doprovodnému učitel v hostitelské rodině

7.3. Poskytne tři jídla denně pro účastníky (snídaně, oběd a večere oběd) bude formou balíčků na oběd

Článek 8. Financování:

8.1. Pro stáže, které se řídí touto smlouvou, se partnerství zavazuje financovat výdaje na mobilitu v souladu s pravidly financování stanovenými Českou národní agenturou

8.2. Vysílající organizace má rozpočet o celkové výši 13 260 EUR.

Článek 9. Platba:

9.1. Vysílající organizace zaplatí organizaci Mentora celkovou částku: 85% předtím, než skupina projektu dorazí do Irska a 15% 1 měsíc po dokončení projektu skupiny.

9.2. V případě přerušení jakéhokoli umístění bude rozpočet přepočítán na základě skutečné délky trvání stáže, s přihlédnutím k nákladům, které již organizace Mentor vynaložila.

Článek 10 - Bankovní účet:

Všechny platby budou provedeny bankovním převodem na organizaci Mentora na následující bankovní účet po obdržení příslušných faktur. Vysílající organizace bude zodpovědná za všechny bankovní náklady vyplývající z převodů.

Bank: AIB Bank, Bank Place, Mallow, Co. Cork
BIC AIBKIE2D
IBAN IE68AIBK93614633392012
Account Name: EU Mobility Training Ltd

Článek 11. Klausule o příslušnosti:

Pokud není dosaženo smírné dohody, Soud České republiky bude mít výhradní pravomoc ve všech sporech mezi smluvními stranami týkající se této dohody. Rozhodným právem pro tuto dohodu je právo země vysílající organizace.

Tato dohoda může být změněna pouze v souladu s oběma stranami a jejich podpisy.

Podepsáno ve dvou vyhotovených:

(Signature and stamp)

(Signature and stamp)

Name surname, position: **Paul Quinn, Manager**
Place and date:

Name surname, position: **Mgr. Naděžda Vrbatová, PhD.,**
Place and date: